

Matrix

Matrix L • Matrix O • Matrix S • Matrix T



**Fitting Instructions - Verlege Anleitung - Instructions de pose
Leginstructies - Norme relative alle posa - Instalacion**

LEGINSTRUCTIES TAPIJTTEGELS

1 Een eerste controle

- Voor u start met de plaatsing van uw tegels is een controle van de geleverde goederen noodzakelijk.
- Verzeker u ervan dat alles conform is met de bestelling: aantal m², lotnummer, kleur, dessin en tapijttype moeten nauwkeurig overeenstemmen met de bestelbon.
- Hebt u twijfels neem dan onmiddellijk contact op met de leverancier. Als u start met de verwerking kunnen opmerkingen over een foutieve levering niet meer aanvaard worden.

2 Stockage van de tegels

- De tapijttegels moeten in de originele verpakking worden opgeslagen. Let erop dat deze vlak gestockeerd worden. Nooit meer dan 10 dozen op elkaar plaatsen als het een luspooltapijt betreft. Bij een gesneden pooltapijt mogen er dit slechts 6 zijn.
- De tegels nooit in vochtige ruimtes stockeren.
- De tegels dienen minimum 24 uur voor de plaatsing met geopende verpakking in het lokaal gestockeerd te worden, zodat zij zich aan de heersende temperatuur en luchtvochtigheid kunnen aanpassen.

3 Staat van de bouwplaats

- Vooraleer wordt overgegaan tot het plaatsen van de tapijttegels moeten alle andere werken zijn beëindigd.
- De restvochtigheid van de vloeren mag niet hoger liggen dan 2,5 tot 3,0 %.

4 Ondergrond

- Deze moet stevig, droog, vlak, stabiel, zuiver, egaal en volledig vetvrij zijn. Met andere woorden voldoen aan de geldende nationale bouwnormen en voorschriften.
- Het aanbrengen van tapijttegels op panelen met finer wordt afgeraden en is verboden op oude textiel vloerbekleding zoals tapijt, vilt of ondertapijt.

5 Voorbereiding van de vloer

- Indien de vloer eerst moet worden gladgemaakt, deze bewerking slechts enkele dagen voor de plaatsing van de tegels uitvoeren zodat de vloer erg zuiver blijft.

6 Plaatsing

- Bij vloerverwarming mag de boventemperatuur de 25° niet overschrijden. Dit gedurende de plaatsing en tot 24 uur nadien. Bij plaatsing moet de temperatuur tussen 15° en 25° C liggen.
 - Op elke doos staat een lotnummer. Het is noodzakelijk om tegels uit éénzelfde lotnummer te gebruiken binnen één ruimte om uniformiteit in aspect en kleur te garanderen.
 - Alle geleverde tegels zijn gemerkt op de rug met een pijl die de pool-richting aangeeft. De tegels dienen met de pijl van u weg geplaatst te worden.
 - Begin nooit de tegels te plaatsen tegen een muur maar vertrek van een berekend punt in het midden van de kamer.
- Best is het middelpunt zo te kiezen dat u eindigt met een volledige tegel aan de deuropening en er parallel met de hoofdwand wordt gelegd. **(FIG. 1)**
- De tegels dienen goed aangedrukt te worden. Zorg ervoor dat de tegels nauw aansluiten maar oefen niet teveel druk. Best is deze met een kniespanner diagonaal tegen de reeds geplaatste tegels te drukken.
 - Het is belangrijk dat er geen poolmateriaal tussen de tegels gekneld raakt bij het aandrukken. Borstel indien nodig de pool terug.
 - Afhankelijk van dessin en kleur kan bij het plaatsen van tegels een ritseffect zichtbaar worden. **(FIG. 2)**
 - De tegels langs de muren op maat snijden. **(FIG. 3)**

Tapijttegels moeten gesneden worden aan de achterkant, door de rug. Om op maat te snijden, een volledige tegel **Y** op de laatste rij volledige tegels **X** leggen. Op tegel **Y** een andere tegel **Z** leggen en deze laatste naar de muur toe duwen. Tegel **Y** op maat snijden door de buitenzijde van tegel **Z** te volgen. De snijnaad moet tegen de muur geplaatst worden. Let voor het snijden goed op de gewenste legrichting. Verwijder snijafval onmiddellijk om vlekken te voorkomen op reeds geïnstalleerde delen en om de nog te installeren vloer schoon te houden.

7 Richting van de plaatsing

- Tegels kunnen op verschillende manieren in patroon geplaatst worden.
 - Gelijke plaatsing :
 - Alle tegels worden met de pijlen in dezelfde richting geplaatst.
 - Dambordmotief : Plaats de tegels afwisselend met de pijl in de dwarse richting. In dit geval zal de richting van de pool van 2 aan elkaar grenzende tegels steeds haaks zijn. De tegels nooit met de pool in 2 tegenovergestelde richtingen leggen. **(FIG. 4)**

8 Verlijming

- Oppervlaktes van minder dan 30 m² of met een lengte van minder dan 12 m mogen los geplaatst worden.
- Het is echter aangewezen om tegels te plaatsen met antislip of verhuislip ofwel met een permanente verlijming.
- Op plaatsen waar bureelmeubilair met wieltjes wordt gebruikt moeten de tegels verlijmd worden. Dit om het verschuiven te vermijden.

9 Verhoogde vloeren

- Deze vloeren zijn specifiek voor burelen waarbij de kabels onder de vloer kunnen weggewerkt worden. Ze hebben echter enkele specifieke vereisten. **(FIG. 5)**
- De antislip of verhuislip mag niet over de randen heen tussen de panelen aangebracht worden om toe te laten dat deze kunnen verwijderd worden.
- Ze moeten perfect uitgepast zijn.
- De voegbreedte tussen 2 panelen moet minimaal zijn.
- De panelen moeten goed gefixeerd zijn en mogen dus niet bewegen.
- De tegelranden mogen niet samenvallen met de voegen tussen de panelen. **(FIG. 6)**

10 Onderhoud

- Stofzuig de gehele ruimte en zorg er voor dat alle snijafval is verwijderd om vlekken te vermijden. De naden zullen minder zichtbaar worden na enkele weken, mits de tegels goed en strak geïnstalleerd zijn. Stofzuigen versnelt dit proces.
- Indien nog andere werkzaamheden op de locatie moeten worden uitgevoerd, dient u de nieuwe tapijttegels afdoende te beschermen tegen stof, vuil en vlekken. Indien zwaar meubilair moet worden (terug)geplaatst dient u hardboard op de vloer te leggen om het verschuiven van de tapijttegels te vermijden.
- Zodra de ruimte in gebruik wordt genomen, volg dan de standaard onderhouds- en schoonmaakinstructies.

11 Wat te doen bij problemen?

- Als u een materiaaldefect constateert, legt u dan de beschadigde tegel terzijde. Indien het probleem zich blijft voordoen, onderbreek dan meteen de installatie en neem contact op met uw dealer om het probleem op te lossen.
- Zorg bij opmerkingen er dan voor dat u alle belangrijke gegevens bij de hand hebt zoals deze vermeld staan op de bestelbon: aantal m², lotnummer, kleur, dessin en tapijttype, bestelnummer enz.

Belangrijk

Deze voorschriften zijn te lezen samen met de verkoopsvoorwaarden van Lano. Het afwijken hiervan kan het recht op garantie laten vervallen. Lano is niet verantwoordelijk voor gebreken die het gevolg zijn van het afwijken van deze voorschriften.

FR

INSTRUCTIONS DE POSE DALLES DE MOQUETTE

1 Un premier contrôle

- Veuillez contrôler les marchandises qui vous ont été livrées avant de procéder à la pose des dalles.
- Assurez-vous qu’elles sont conformes à la commande : le nombre de m², le numéro du lot, la couleur, le dessin et le type de moquette doivent correspondre précisément au bon de commande.
- En cas de doute, contactez immédiatement votre fournisseur. Une fois les travaux de pose entamés, nous ne pourrons plus accepter de remarques concernant d’éventuelles erreurs de livraison.

2 Stockage des dalles

- Les dalles de moquette doivent être entreposées dans leur emballage original. Veillez à ce qu’elles soient placées sur une surface plane. Ne superposez jamais plus de 10 boîtes de dalles en velours bouclé, ni plus de 6 boîtes dans le cas de dalles en velours coupé.
- N’entreposez jamais les dalles dans un endroit humide.
- Les dalles doivent être entreposées au moins 24 heures, emballage ouvert, dans le local où elles seront posées pour qu’elles puissent s’adapter à la température et à l’humidité ambiantes.

3 Etat du lieu de construction

- Tous les travaux doivent être terminés avant la pose des dalles de moquette.
- L’humidité résiduelle des sols ne peut être supérieure à 2,5-3,0%.

4 Le sol

- Celui-ci doit être solide, sec, plane, stable, propre et lisse, et ne comporter aucune tache de graisse. En d’autres mots, il doit répondre aux normes et prescriptions nationales en vigueur dans le secteur de la construction.
- Nous déconseillons la pose de dalles de moquette sur des panneaux en contre-plaqué. La pose est interdite sur des revêtements en textiles usés tels que moquettes, revêtements en feutre ou thibaudé (sous-tapis).

5 Préparation du sol

- Si le sol doit d’abord être lissé, ne procédez à cette opération que quelques jours avant la pose des dalles afin que le sol conserve toute sa propreté.

6 Pose

- Dans le cas d’un chauffage par le sol, la température extérieure ne peut dépasser les 25°C, et ce durant la pose et les 24 heures qui la suivent. Lors de la pose, la température doit se situer entre 15° et 25°C.
- Chaque boîte porte un numéro de lot. Afin de garantir l’uniformité de l’aspect et de la couleur, il est indispensable d’utiliser les dalles d’un même numéro dans un même espace.
- Chaque dalle est marquée au dos d’une flèche indiquant le sens du poil. Les dalles doivent être posées de telle sorte que la flèche pointe dans la direction opposée à vous-même.
- Ne commencez jamais à poser les dalles à partir d’un mur, mais partez d’un point se situant au milieu de la pièce.

- Choisissez votre point central de façon à terminer à l’ouverture de la porte par une dalle complète et à poser vos dalles parallèlement au mur principal. **(FIG. 1)**
- Les dalles doivent être bien tassées. Veillez à ce qu’elles soient bien serrées les unes contre les autres, sans pour autant exercer une pression trop forte. Le mieux est de les presser diagonalement à l’aide d’un coup de genou contre les dalles déjà posées.
- Veillez à ce que les poils ne soient pas pris entre les dalles. Brossez-les dans le sens contraire si nécessaire. **(FIG. 2)**
- Suivant le dessin et la couleur, il se peut qu’un effet de fermeture Eclair se produise lors de la pose des dalles.
- Coupez sur mesure les dalles longeant les murs. **(FIG. 3)**

Les dalles de moquette doivent être découpées à l’envers, à travers le dos. Pour bien couper sur mesure, placez une dalle complète **Y** sur la dernière rangée de dalles complètes **X**. Mettez sur la dalle **Y** une autre dalle, **Z**, que vous pousserez contre le mur. Découpez la dalle **Y** sur mesure en suivant le côté extérieur de la dalle **Z**. Le côté de la coupe sera posé contre le mur. Lors de la coupe, assurez-vous de la direction de pose souhaitée. Enlevez immédiatement les déchets afin d’éviter que des taches ne se forment sur les parties déjà installées et afin de conserver sa propreté à la partie encore à couvrir.

7 Direction de la pose

Les dalles peuvent être posées suivant différents patrons.

- Pose en ligne : toutes les dalles sont posées de façon à ce que les flèches pointent toutes dans la même direction.
- Motif en damier : Posez alternativement une dalle dont la flèche pointe vers le haut et une dalle dont la flèche pointe de côté. De cette façon, les poils de deux dalles voisines seront toujours perpendiculaires les uns par rapport aux autres. Ne posez jamais les dalles de façon à ce que leurs poils aient une direction opposée. **(FIG. 4)**

8 Collage

- Les surfaces de moins de 30 m² ou d’une longueur de moins de 12 m peuvent être recouvertes sans collage.
- Il est, néanmoins, préférable de pourvoir les dalles d’un ruban double-face ou d’un collage en plein avec une colle peillable, voire d’un collage permanent.
- Là où sera utilisé du mobilier de bureau à roulettes, les dalles doivent être collées de manière à ne pas bouger par la suite.

9 Sols surélevés (Planchers techniques)

- Ces sols sont spécifiques aux bureaux où les câbles sont dissimulés sous le plancher. Quelques exigences spécifiques y sont liées. **(FIG.5)**
- Le ruban double-face ou la colle ne peuvent dépasser les bords des panneaux afin que ces derniers puissent être enlevés le cas échéant.
- Les sols surélevés doivent être parfaitement nivelés.
- Le joint entre 2 panneaux doit être minimal.
- Les panneaux doivent être bien fixés de façon à ne pas bouger.
- Les côtés des dalles ne peuvent coïncider avec les joints des panneaux. **(FIG. 6)**

10 Entretien

- Passez la pièce à l’aspirateur et veillez à ce que tous les déchets soient enlevés afin d’éviter l’apparition de taches. Les joints deviendront de moins en moins visibles au fil des semaines, pour autant que les dalles aient été installées correctement. L’utilisation d’un aspirateur accélère ce processus.

- Si d’autres travaux doivent encore être effectués dans la pièce, veillez à protéger les nouvelles dalles de moquette contre la poussière, la saleté et les taches. Au cas où du mobilier lourd devrait être (re)placé, nous vous conseillons de poser des panneaux durs sur le sol afin d’éviter que les dalles de moquette ne bougent.
- Dès que la pièce est utilisée, suivez les instructions d’entretien et de nettoyage standard.

11 Que faire en cas de problème?

- Si vous constatez un défaut dans le matériau, mettez la dalle endommagée de côté. Si le problème persiste, interrompez immédiatement la pose et contactez votre fournisseur afin de régler le problème.
- Lorsque vous contactez ce dernier, veillez à disposer de toutes les données importantes, telles que mentionnées sur le bon de commande : nombre de m², numéro du lot, couleur, dessin et type de moquette, numéro de commande, etc.

<p>Important</p>
<p>Les présentes prescriptions doivent être lues en même temps que les conditions de vente de Lano. Dans le cas contraire, le droit à la garantie pourrait être annulé. Lano rejette toute responsabilité pour les défauts dus au non-respect des présentes prescriptions.</p>

E

FITTING INSTRUCTIONS CARPET TILES

1 A first check

- Check the boxes of tiles upon their arrival and make sure the delivery matches your order.
- In case of doubt, contact your supplier without delay as later on it will be impossible to claim discrepancies in the delivery.

2 Storing the tiles

- Carpet tiles have to be stored in their original boxes on a flat surface.
- Limit any stack to 10 boxes or less in case of loop-pile tiles, 6 in case of boxes of cut-pile tiles.
- Never store tiles in a humid environment. Keep them on site at least 24 hours prior to the start of the work. Opening the boxes will allow the tiles to adjust to the ambient temperature and humidity.

3 State of the construction site

- Carpet tiles should not be laid until after the full completion of all other construction work. If other reasons override this, precautions should be taken to protect the carpet in the meantime. Some form of cover will be required to protect the carpet not only from dust and stains but also from pressure damage.
- The residual humidity of the floor may not exceed 2,5 - 3,0 %.

4 Surface

- The subfloor must be solid, dry, flat, stable, even and completely devoid of greasy residues. National construction standards and regulations will provide further literature on the subject.
- In view of the above requirements, we advise against the use of hardboard as a base for carpet. Likewise, old underlays are not suitable as a base on which to fit a new carpet.

5 Preparing the floor

- Levelling of the subfloor is best done only a few days before the laying of the tiles. This ensures the surface stays clean.

6 Laying the tiles

- If the room has floor heating, the maximum temperature should not exceed 25°C during the laying itself as well as for the next 24 hours. During fitting keep the room to a temperature between 15° and 25°C.
- Each box carries a dye batch number. Where shade matching is an issue, it is imperative to use tiles from the same dye batch number. Any small variations that still exist even within the same dye batch can be smoothed out by combining tiles from a number of boxes.
- An arrow appears on the back of each tile to show the direction of the pile. See point 7 on the subject of how to use this to create different effects. **(FIG. 1)**

- Never lay tiles starting from a wall, but start from a point located roughly in the middle of the room. Adjust this central point in such a way that you will end up with a full tile at critical points such as doorways and work parallel to the main wall.
- Tiles have to be joined properly. Make sure they butt up nicely, but do not exercise too much pressure on them as this would force the edges up.

Make sure no tufts or loops get stuck between the edges. **(FIG. 2)**

- Depending on a combination of design and colours, a zippering effect can sometimes occur. Fitters are expected to be familiar with the effect and to know that a few switches can make the effect less noticeable.

- Cut the tiles to measure along the walls. **(FIG. 3)** Carpet tiles have to be cut cleanly through from the back. To cut to size, place a full tile **Y** on the last row of full tiles **X**. Put another tile **Z** on tile **Y**, and push tile **Z** against the wall. Cut tile **Y** along tile **Z**. The seam has to be placed against the wall. Make sure to check that the insert has the pile direction in line with the rest.
- Immediately remove any cuttings to avoid bitumen stains.

7 Laying direction

Tiles can be laid in different patterns:

- Broadloom : all tiles are laid with the arrow pointing in the same direction. As mentioned above, work with the arrow away from you.
- Tessellated : Place the first tile with the arrow pointing away from you. The next one has the arrow rotated through 90°, and so on. As a result the pile direction will be seen identical along diagonal lines.

Never put the tiles in opposite pile directions. **(FIG. 4)**

8 Gluing

- All commercial flooring should have the tiles firmly secured to the subfloor.
- Castor chairs always requires the tiles to be stuck down all-over.
- Light traffic areas of less than 30 sqm or less than 12 lin.m sometimes have the tiles loose laid for reasons of convenience. However, even then we would advise you to provide the tiles with an anti-slip or a release bond adhesive.

9 Raised floors

- This kind of floor is typical for offices where cables are hidden under the floor and usually come with a manufacturer’s set of instructions. **(FIG. 5)** Following them will ensure that all panels end up level with the joints between adjacent boards kept to their minimum. Make sure the whole construction is secured well enough not to move when walked over.
- In addition to the normal practices set out under point 6, one now also has to position the tiles so that the edges don’t meet up with the joints between the boards.
- Any anti-slip or release bond adhesive used should not run over the edges between the boards as it would create problems if the boards were to be removed at a later stage. **(FIG.6)**

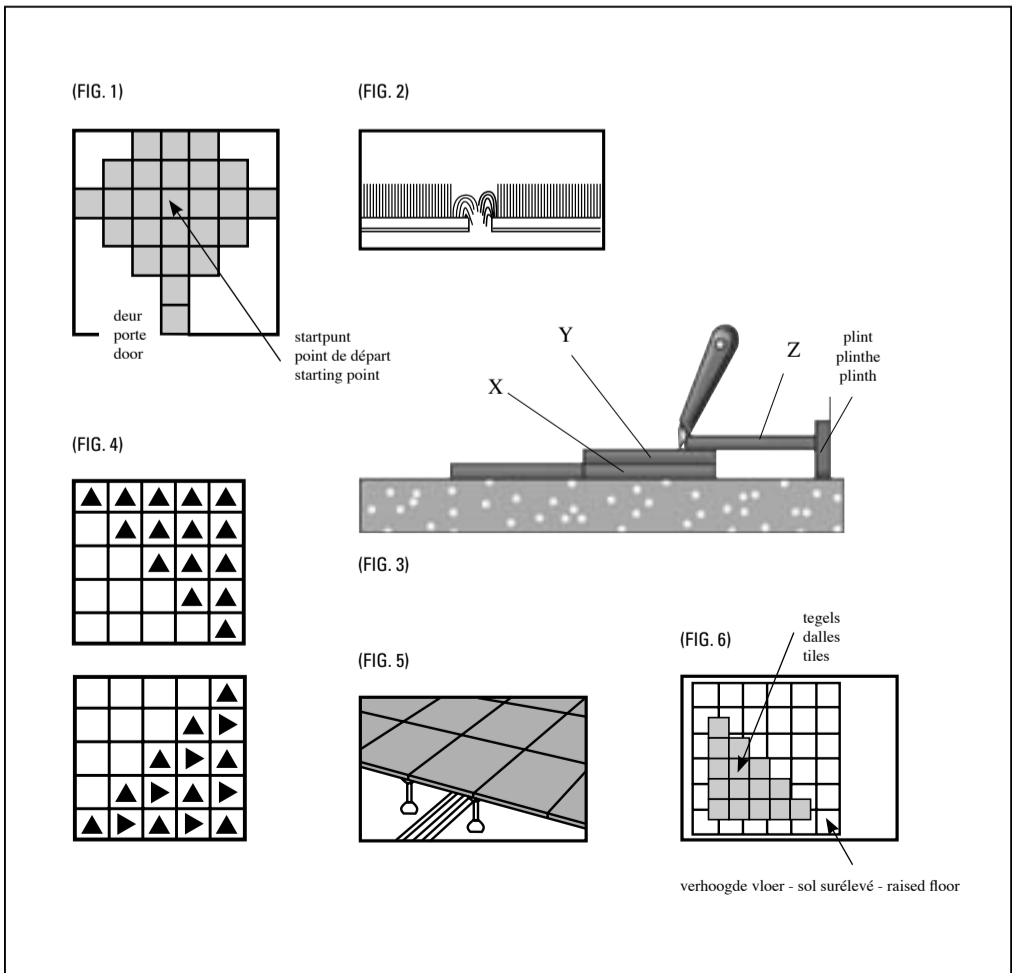
10 Maintenance

- Tidy the room upon completion of the work by removing any off-cuts and vacuum. Seams will become less apparent over time but the action of vacuuming will speed up the process as it realigns the pile.
- Heavy furniture should be carried into the room. Dragging it across the carpet may well damage the pile. If this is not an option use pieces of hardboard over the pile to help spreading the load.
- It is recommended to have spot cleaning products and maintenance equipment available from the start. Regular maintenance and attention to spot cleaning is beneficial to all carpets.

11 In case of problems

- Defects in a single tile sometimes slip through the inspection process. If it happens to you, put it aside and keep it to show to the manufacturer’s agent. If more tiles are affected, stop your work and contact your dealer.
- When contacting your dealer, he is bound to ask you for the consignment note number and the dye batch number as this will allow him to link it to a particular production run. Keep this information to hand when making the call.

<p>Important</p>
<p>The present instructions are not intended to replace the terms and conditions of sale as mentioned on Lano’s sales invoice. They are an overview of what is considered by the trade as normal practice. British customers can also check BS5325:2001 -Installation Manual of Textile Floor coverings which contains a section devoted to carpet tiles.</p>



VERLEGE ANLEITUNG TEPPICHFLIESEN

1 Eine erste Kontrolle

- Vor dem Beginn der Verlegung Ihrer neuen Fliesen ist eine Kontrolle der gelieferten Ware notwendig.
- Vergewissern Sie sich, dass alles mit Ihrer Bestellung übereinstimmt: Anzahl m2, Lotnummer, Farbe, Dessin und Teppichtype müssen mit Ihrer Bestellung übereinstimmen.
- Wenn Sie an der Richtigkeit zweifeln, setzen Sie sich dann sofort mit Ihrem Lieferanten in Verbindung. Wenn Sie trotzdem bereits mit der Verarbeitung beginnen, können nachträgliche Reklamationen wegen einer Falschlieferung nicht anerkannt werden.

2 Lagerung der Fliesen

- Die Teppichfliesen müssen in der Originalverpackung gelagert werden. Achten Sie darauf, dass diese flach gelagert werden. Stapeln Sie nie mehr als 10 Dosen übereinander, wenn es sich um Schlingenware handelt. Bei Veloursware sollten nicht mehr als 6 Dosen gestapelt werden.
- Fliesen nie in feuchten Räumen lagern.
- Die Fliesen sollten mindestens 24 Stunden vor der Verlegung in dem Raum gelagert werden, in dem sie verlegt werden sollen, damit sich die Fliesen an die Temperatur und Luftfeuchtigkeit anpassen können.

3 Zustand des Raumes

- Bevor Sie mit der Verlegung beginnen, müssen alle anderen Arbeiten abgeschlossen sein.
- Die Restfeuchtigkeit des Bodens darf nicht höher als 2,5 bis 3,0 % sein.

4 Untergrund

- Der Untergrund muss stabil, trocken, eben, sauber und fettfrei sein. Mit anderen Worten, der Untergrund muss den geltenden, nationalen Baunormen und Vorschriften entsprechen.
- Vom Anbringen von Teppichfliesen auf Furnierholzpanelen wird abgeraten und es ist verboten, auf altem textilem Bodenbelag sowie Teppich, Filz usw. zu verlegen.

5 Vorbereitung des Untergrunds

- Wenn der Boden geglättet werden muss, führen Sie diese Arbeiten dann nur einige Tage kurz vor der Verlegung der neuen Fliesen aus, sodass der Boden noch sehr sauber bleibt.

6 Verlegung

- Bei Fussbodenheizung darf die Raumtemperatur 25° während der Verlegung und 24 Stunden danach nicht überschreiten. Während der Verlegung muss die Temperatur zwischen 15° und 25° liegen.
- Auf jeder Verpackungsdose steht eine Lotnummer. Um ein farblich einheitliches Bild zu bekommen, müssen die Fliesen gleicher Lotnummer für einen Raum benutzt werden.
- Alle Fliesen sind auf der Rückseite mit einem Pfeil versehen, welcher die Florrichtung angibt. Die Fliesen müssen mit Pfeilrichtung vom Verleger weg verlegt werden. **(FIG. 1)**

- Beginnen Sie nie mit der Verlegung an einer Wand, sondern von einem berechneten Punkt mittig des Raumes. Am besten wählen Sie diesen Punkt so, dass Sie mit einer vollen Fliese an der Türöffnung auskommen und dass parallel mit der gegenüberliegenden "Kopftwand" verlegt wird.
- Die Fliesen gut andrücken. Sorgen Sie dafür, dass die Fliesenränder dicht anschliessen, aber üben Sie nicht zuviel Druck aus. Am besten drücken Sie mit einem Kniespanner diagonal gegen die bereits verlegten Fliesen.
- Es ist wichtig, dass kein Flormaterial zwischen die einzelnen Fliesen gelangt. Bürsten Sie falls nötig den Flor zurück.
- Abhängig von Dessin und Farbe kann beim Verlegen ein "Reissverschluss-effekt" sichtbar werden. **(FIG. 2)**
- Fliesen im Wandbereich auf Mass zuschneiden. **(FIG. 3)**

Teppichfliesen müssen auf der Unterseite durch den Rücken geschnitten werden. Um auf Mass zu schneiden, legen Sie bitte eine neue Fliese **Y** auf die letzte Reihe volle Fliesen **X**. Auf der Fliese **Y** eine neue Fliese **Z** legen und diese letzte gegen die Wand schieben. Fliese **Y** auf Mass zuschneiden entlang des Randes von Fliese **Z**. Die Fliese muss mit der Schnittnaht gegen die Wand verlegt werden. Achten Sie vor dem Schneiden auf die gewünschte Legerichtung. Entfernen Sie Schnittabfall sofort, um Flecken auf bereits verlegten Flächen vorzubeugen und den noch zu verlegenden Bereich sauber zu halten.

7 Verlegerichtung

- Fliesen können auf verschiedene Art in Mustern verlegt werden.
- Gleiche Verlegung : Alle Fliesen werden mit den Richtungspfeilen in die gleiche Richtung verlegt.
- Schachbrettmotiv : Verlegen Sie die Fliesen abwechselnd in und gegen die Pfeilrichtung. In diesem Fall wird die Florrichtung zwei aneinander grenzender Fliesen immer entgegengesetzt sein. Fliesen nie mit dem Flor in zwei entgegengesetzten Richtungen verlegen. **(FIG. 4)**

8 Verleimung

- Flächen von weniger als 30m² oder mit einer Länge von weniger als 12 Metern können lose verlegt werden.
- Es ist ratsam, Fliesen mit einem Antislip oder Kleber für Haftfixierung zu verlegen; oder auch mit permanenter Verleimung.
- Auf Flächen auf denen Möbel mit Laufrollen benutzt werden, müssen Fliesen verleimt werden. Dies verhindert das Verschieben der Fliesen.

9 Erhöhte Fussböden

- Die Böden sind typisch für Büros bei denen Kabel unter dem Boden verdeckt verlegt werden. Diese Böden haben besondere Anforderungen: **(FIG. 5)**
- Der Antislip oder Kleber für Haftfixierung darf nicht über die Ränder hinaus zwischen den Panelen angebracht werden, da die Panele jederzeit entfernbar bleiben müssen.
- Sie müssen perfekt angepasst sein.
- Die Fugenbreite zwischen zwei Panelen muss minimal sein.
- Die Panele müssen gut fixiert sein und dürfen nicht bewegen.
- Die Fliesenränder dürfen nicht deckungsgleich mit den Fugen verlegt werden. **(FIG. 6)**

10 Pflege

- Den ganzen Raum staubsaugen und dafür sorgen, dass alle Schnittreste entfernt werden, um Fleckbildung vorzubeugen. Die Nähte werden nach einigen Wochen weniger sichtbar werden, sofern die Fliesen gut und straff verlegt wurden. Staubsaugen beschleunigt den Prozess.
- Wenn noch andere Arbeiten in dem neu verlegten Raum ausgeführt werden müssen, sollten Sie die Fliesen ausreichend abdecken, um sie vor Staub, Dreck und Flecken zu schützen. Wenn schwere Möbel wieder zurück in den Raum geschoben werden müssen, sollten die auf dem Boden Hardboard legen, um ein Verschieben der Fliesen zu vermeiden.
- Sobald der Raum wieder in Gebrauch genommen wird, befolgen Sie dann die allgemeinen Pflegehinweise.

11 Was tun bei Problemen?

- Wenn Sie einen Materialfehler entdecken, legen Sie die betroffene Fliese beiseite. Wenn das Problem sich wiederholt, sollten Sie die Arbeit unterbrechen und Kontakt mit Ihrem Verkäufer aufnehmen, um das Problem zu lösen.
- Sorgen Sie dafür, dass Sie alle wichtigen Daten zur Hand haben, welche auf Ihrer Bestellung vermerkt sind: Menge m², Lotnummer, Farbe Dessin und Teppichtype, Bestellnummer usw..

Wichtig

Lesen Sie diese Vorschriften sorgfältig zusammen mit den allgemeinen Verkaufsbedingungen der Firma Lano. Ein Abweichen davon kann das Garantierrecht verfallen lassen. Die Firma Lano ist nicht verantwortlich für Mängel, die aufgrund des Nichtbeachtens dieser Anweisungen auftreten.

SP

INSTALACION DE LOSETAS

1 Un primer control

- Antes de empezar a colocar las losetas: bien controlar la entrega del pedido.
- Asegúrense que todo sea conforme al pedido: la cantidad en m², número del lote de producción, el color necesario, el diseño y tipo de alfombra, tienen que corresponder al pedido.
- En caso de dudas, tome contacto inmediato con el proveedor. Una vez hayan empezado la instalación, no se aceptará ninguna reclamación acerca de la entrega de su pedido.

2 El almacenamiento de las losetas

- Las losetas deben ser almacenadas en su envase original. Igualmente, se deben almacenar en posición horizontal. En caso de losetas 'looppile' o pelo de lazo, no se pueden almacenar más de 10 cajas sobrepuestas. En caso de losetas de pelo cortado, se pueden sólo almacenar 6 cajas sobrepuestas.
- Nunca almacenar losetas en espacios húmedos.
- Las losetas se deben almacenar con el embalaje abierto unas 24 horas antes de la instalación, para permitir que se adapten a la temperatura y humedad ambiental.

3 El estado del lugar

- Antes de empezar a colocar las losetas, deben de ser completadas las otras labores.
- La humedad residual del suelo no puede ser superior a 2,5 o 3,0%.

4 El subsuelo

- Este debe ser firme, seco, llano, estable, limpio y completamente libre de cualquier elemento graso. En concreto, debe de ser conforme a las normas y prescripciones nacionales de edificación en vigor.
- No se recomienda la instalación de losetas sobre entrepaños de madera y se prohíbe sobre cubiertas de textil usadas, como alfombra, fieltro o bajo-alfombrado.

5 La preparación del suelo

- En caso de que el suelo deba ser allanado anteriormente; hágalo unos pocos días antes de la instalación de las losetas para mantener el suelo limpio.

6 La instalación

- En caso de calefacción de suelo; la temperatura del suelo no debe ser superior a los 25° C durante la instalación, ni siquiera durante las primeras 24 horas después de la instalación. Durante la instalación, la temperatura debe mantenerse entre los 15° y 25° C.
- Cada caja comporta un número de lote de fabricación. Para garantizar uniformidad en el aspecto y color, se debe utiliza el mismo lote de fabricación en cada espacio. **(FIG. 1)**
- Todas las losetas llevan marcadas en su respaldo una flecha que indica la dirección del pelo. Las losetas deben ser instaladas con la flecha marcando la dirección opuesta.
- Nunca empezar a colocar las losetas a partir de la pared. Por lo contrario, se comienza a partir de un punto en el centro del espacio, de forma que se termine con una loseta completa a la puerta e instalándolas paralelas a la pared principal.
- Deben presionar bien al suelo las losetas al instalarlas. Júntelas bien sin efectuar demasiada presión. Idealmente se presiona en diagonal, mediante un metro rodillero contra la loseta que viene instalada.
- Es importante que no se apriete el pelo entre las losetas empujándolas las unas contra las otras. En caso de necesidad, se reenderaza el pelo cepillándolo.
- Dependiendo del diseño y color, un efecto de cremallera puede llegar a ser visible durante la instalación. **(FIG. 2)**
- Las losetas contra las paredes, se cortan a medida. **(FIG. 3)**

Losetas de moqueta se cortan por el revés o respaldo. Para cortar a medida se pone una loseta **Y** completa sobre la última fila completa de losetas **X**. Pon sobre la loseta **Y** otra loseta **Z** y empuje ésta contra la pared. Corte la loseta **Y** a medida, siguiendo el costado exterior de la loseta **Z**. La orilla cortada se debe colocar contra la pared. Antes de cortar, fíjense bien en la dirección en la que se coloca. Eliminen enseguida los desechos del corte para prevenir cualquier manchón sobre partes instaladas y mantener limpio el espacio que queda por instalar.

7 Dirección de la colocación

Existen diferentes modos de instalación.

- Instalación uniforme : En este caso se colocan todas las losetas en la misma dirección.
- El modelo tablero : De esta forma se colocan las losetas alternativamente con la flecha en dirección transversa. En este caso, la dirección del pelo de 2 losetas vecinas, siempre será enganchada. Nunca colocar las losetas con el pelo en 2 direcciones opuestas. **(FIG. 4)**

8 Colar

- En superficies de menos de 30 m² o menos de 12 metros de largas, se pueden colocar las losetas sueltas.
- Aunque se recomienda colocar las losetas mediante cola anti-deslice o mediante una cola permanente.
- En lugares donde se utiliza mobiliario de oficina con ruedas, se deben de pegar las losetas para evitar que se muevan.

9 Suelos nivelados

- Suelos nivelados suelen ser utilizados en oficinas para ocultar los cables. Estos suelos requieren condiciones especiales de instalación. **(FIG. 5)**
- La cola antideslizante o cola permanente no se puede suministrar sobre los rebordes de los entrepaños, para permitir que éstos se puedan quitar fácilmente.
- Estos suelos deben ser perfectamente nivelados.
- La ranura entre 2 entrepaños debe ser mínima.
- Los entrepaños deben ser perfectamente fijados de modo que no se puedan mover.
- Las orillas de las losetas no pueden coincidir con las coyunturas o ranuras de los entrepaños. **(FIG. 6)**

10 El mantenimiento

- Pasar la aspiradora y eliminar cualquier desecho de cortes para evitar manchas. Pasadas algunas semanas, las costuras llegarán a ser menos visibles, siempre que las losetas sean instaladas adecuadamente y bien firmes. Aspirar acelera este proceso.
- En caso de que se deban completar otras labores en el mismo espacio, proteger bien las losetas del polvo, manchas o suciedad. En caso de que se (re)coloquen muebles pesados, se debe instalar chapa dura o 'hardboard' sobre el suelo para evitar que las losetas se desplacen.

- En cuanto se empiece a utilizar el espacio finalizado, seguir las instrucciones de mantenimiento y limpieza vigentes.

11 ¿Qué hacer en caso de problemas?

- En caso de que constate un defecto en el material, aparte la loseta dañada. En caso de que el problema se reitere, interrumpa la instalación y tome contacto con su proveedor para resolver el problema.
- Tenga a mano todas las informaciones necesarias mencionadas sobre la factura: la cantidad m², número de lote de fabricación, color, diseño y tipo de moqueta, número de pedido etc...

Important
<p>Lean atentamente estas instrucciones juntas con las condiciones de venta de Lano. En el caso contrario, el derecho de garantía podrá haber vencido.</p> <p>Lano no es responsable para faltas, que se produzcan al no seguir estas instrucciones.</p>

IT

NORME RELATIVE ALLA POSA PIASTRELLE

1 Un controllo preliminare

- Prima di posare le piastrelle si è pregati di voler controllare la merce consegnata.
- Assicurarsi che essa sia conforme all'ordine: il numero di m², il numero di lotto, il colore, il disegno e il tipo di moquette devono corrispondere esattamente al foglio d'ordine.
- In caso di dubbio, contattate immediatamente il vostro fornitore. Una volta cominciati i lavori di posa non potremo più accettare reclami relativi ad eventuali errori di consegna.

2 Stoccaggio delle piastrelle

- Le piastrelle di moquette devono essere immagazzinate nei loro imballaggi originali. Prestare attenzione affinché esse siano sistemate su di una superficie piana. Non sistemare mai più di 10 scatole una sopra all'altra nel caso di piastrelle di tessuto riccio, oppure 6 nel caso di piastrelle di velluto.
- Non immagazzinare mai le piastrelle in un luogo umido.
- L'imballaggio deve essere lasciato aperto per almeno 24 ore nella stanza dove le piastrelle saranno posate, affinché esse si possano adattare alla temperatura e all'umidità dell'ambiente.

3 Stato del luogo di costruzione

- Tutti i lavori devono essere terminati prima della posa delle piastrelle di moquette.
- L'umidità residua al suolo non può essere superiore a 2,5 - 3,0%

4 Sottosuolo

- Esso deve essere solido, secco, piano, stabile, pulito e liscio e non deve presentare nessuna macchia di grasso. In altre parole deve corrispondere alle norme e alle prescrizioni nazionali vigenti nel settore della costruzione.
- Sconsigliamo di sistemare le piastrelle di moquette su pannelli di compensato. Il collocamento è vietato su rivestimenti in tessuto vecchio del tipo moquette, feltro o sottomoquette.

5 Preparazione del suolo

- Se il suolo deve essere levigato, procedere a questa operazione soltanto alcuni giorni prima della posa delle piastrelle, in modo che esso rimanga completamente pulito.

6 Posa

- In caso di riscaldamento sotto al pavimento la temperatura esterna non può superare i 25°C e ciò durante la posa e le 24 ore che seguono. Durante la posa, la temperatura deve situarsi entro i 15° e i 25°C.
- Ad ogni scatola è assegnato un numero di lotto. Per poter garantire l'uniformità dell'aspetto e del colore, è indispensabile utilizzare piastrelle dello stesso numero all'interno dello stesso spazio. **(FIG. 1)**
- Sul retro di ognuna delle piastrelle consegnate si trova una freccia indicante la direzione del pelo.
- Le piastrelle devono essere collocate in modo tale che la freccia indichi nella direzione opposta a chi effettua la posa. Non cominciare mai a sistemare le piastrelle a partire da un muro, ma iniziare invece da un punto situato al centro della stanza.
- Scegliere il punto centrale in modo tale da finireall'apertura della porta con una piastrella completa, posando le piastrelle parallelamente al muro principale.

- Le piastrelle devono essere ben fitte : prestare attenzione affinché esse siano strette le une contro le altre, senza tuttavia esercitare una pressione eccessiva. La cosa migliore è di comprimerle diagonalmente contro le piastrelle già posate servendosi di un tenditore a ginocchio.
- Porre attenzione affinché i peli non rimangano impigliati tra le piastrelle. Se necessario, pettinarli a contropelo.
- A seconda del disegno e del colore è possibile che posando le piastrelle si produca un effetto a cerniera lampo. **(FIG. 2)**
- Tagliare su misura le piastrelle allineate lungo il muro. **(FIG. 3)**

Le piastrelle di moquette devono essere tagliate all'indietro sul dorso. Per poterle ben tagliare su misura, sistemare una piastrella completa **Y** sull'ultima fila di piastrelle complete **X**. Appoggiare sulla piastrella **Y** un'altra piastrella **Z** che sarà spinta verso il muro.

Tagliare la piastrella **Y** su misura seguendo il lato esteriore della piastrella **Z**. Il lato tagliato sarà collocato contro il muro. Durante il taglio assicurarsi della direzione di posa desiderata.

Eliminare immediatamente i rifiuti per evitare che vengano a formarsi delle macchie sulle parti già sistemate e per poter mantenere pulita la superficie ancora da rivestire.

7 Direzione di posa

- Le piastrelle possono essere posate sulla base di diversi schemi.
- Posa uniforme : le piastrelle sono sistemate in modo tale che le frecce indichino tutte nella stessa direzione.
- Motivo a scacchi : posare in modo alternato una piastrella con la freccia indicante verso l'alto ed una con la freccia indicante sul lato. In questo modo i peli delle due piastrelle vicine saranno sempre perpendicolari uno rispetto all'altro.
- Non collocare mai le piastrelle in modo tale che i peli siano orientati in direzione opposta. **(FIG. 4)**

8 Incollaggio

- Le superfici di meno di 30 m² o di lunghezza inferiore a 12 m possono essere rivestite anche senza far uso di sostanze adesive.
- E' tuttavia preferibile abbinare le piastrelle ad una superficie anticivolo, prodotti fissanti, o addirittura ad un adesivo permanente.
- In locali dove si pensano installare mobili d'ufficio su rotelle, le piastrelle devono essere sistemante in modo tale, da non potersi muovere in seguito.

9 Pavimenti sollevati

- Questi tipi di pavimento sono tipici degli uffici, dove ad esempio sotto di esso sono nascosti dei cavi. In questo caso devono essere rispettate alcune esigenze specifiche. **(FIG. 5)**
- I nastri anticivolo e i prodotti fissanti non devono essere sistemati sui pannelli, per poterli togliere in caso di necessità.
- I pavimenti sollevati devono essere di livello.
- La larghezza del giunto tra 2 pannelli deve essere minima.
- I pannelli devono essere ben fissi in modo da non potersi muovere.
- I lati delle piastrelle non devono situarsi in corrispondenza dei lati dei pannelli. **(FIG. 6)**

10 Cura

- Passare nella stanza l'aspirapolvere, prestando attenzione affinché siano eliminati tutti i rifiuti, evitando così che vengano a formarsi delle macchie. I giunti diventeranno sempre meno visibili col passare delle settimane, presupposto tuttavia che le piastrelle siano state posate correttamente. L'uso dell'aspirapolvere accelererà questo processo.
- Se nella stanza devono essere effettuati in seguito altri lavori, la nuova moquette dovrà essere protetta da polvere, sporcizia e macchie. Se devono essere (ri)sistemati dei mobili pesanti, si consiglia di posare al suolo dei pannelli rigidi, per evitare che si muovano le piastrelle di moquette.
- A partire dal momento in cui la stanza sarà abitata seguire le istruzioni standard di pulizia e cura.

11 Cosa fare in caso di problemi?

- Se sono rilevati dei difetti nel materiale, mettere da parte la piastrella danneggiata. Se il problema dovesse persistere interrompere immediatamente la posa e contattare il proprio fornitore per poter risolvere il problema.
- Se si decide di contattare quest'ultimo, raccogliere prima di tutto tutti i dati rilevanti citati sul foglio d'ordine: numero di m², numero di lotto, colore, disegno e tipi di moquette, numero d'ordine, etc.

Important
<p>Le presenti istruzioni devono essere lette così come le condizioni contrattuali della Lano. In caso contrario potrebbe essere annullato il diritto di garanzia.</p> <p>La ditta Lano non accetta nessun tipo di responsabilità per danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni.</p>

